

Gemeinde

Puls 13

73. Jahrgang

27. März 2014

wittenbach

GZA 9300 Wittenbach



Inhalt

- 3 Politische Gemeinde
- 5 Vereinsmitteilungen
- 8 Evangelisch-reformierter Kirchkreis
- 9 Katholische Kirchgemeinde
- 12 Pulsmesser
- 19 Impressum

Den einen fehlt sie und andere müssen sie tot schlagen. Nie haben Sie genug, wenn Sie knapp oder gar zu spät sind. Vergeuden Sie keine Zeit. Die Zeit – sie ist ein kostbares Gut. Zeit ist Geld. Sie ist goldig und mit Geld nicht aufzuwiegen. Am Wochenende stiehlt Ihnen die «Sommerzeit» eine ganze Stunde. Schön, wenn Sie jetzt alle Zeit der Welt haben.

2

Tagesmutter gesucht!

Sind Sie bereit, ein Kind anzunehmen – mit seinen Eltern zusammen zu arbeiten – dem Kind einen familiären Rahmen mit liebevoller Pflege und Geborgenheit anzubieten?



Wir suchen eine Tagesbetreuung

- für einjährige Zwillinge (Mädchen und Junge), halbtags, ab Sommer 2014.
- Die Entschädigung erfolgt nach den kantonalen Pflegegeld-Richtlinien (www.soziales.sg.ch).

Ich freue mich, wenn Sie sich melden!

Ein Kennenlernen und Informieren ist unverbindlich.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Pflegekinderdienst, Gemeindehaus, 9301 Wittenbach, Frau Ursula Oehy Krays, Tel. 071 292 22 09 oder 071 292 22 04, ursula.oehy@wittenbach.ch

FIREHOUSE 4

JAWI Disco am 28. März 2014
im Kirchgemeindehaus Vogelherd
17:00 bis 20:30 Uhr
Zutritt für SchülerInnen
der Mittelstufe

DJ RAMI
& LJ Isi & DJ Luke

TANZGRUPPE
der Schule für Musik

Eintritt: 3 Franken
wer das Gelände verlässt, zahlt nochmals Eintritt

JAWI Jugendarbeit Wittenbach
evangelische Gemeinde
evangelische Kirchgemeinde
katholische Kirchgemeinde

FIREHOUSE Lounge

Friday 28. March 14
im Kirchgemeindehaus Vogelherd
21:00 bis 22:30 Uhr
Zutritt für SchülerInnen OZ Grünau

DJ RAMI
& LJ Isi & DJ Luke

GAMES & BAR

Eintritt: 2 Franken
wer das Gelände verlässt, bezahlt nochmals

JAWI Jugendarbeit Wittenbach
evangelische Gemeinde
evangelische Kirchgemeinde
katholische Kirchgemeinde

3

Gemeinderat

Dienstjubiläen

Ursula Oehy Krays, Bereichsleiterin Soziale Dienste, und Ragna Zulian, Mitarbeiterin Steueramt, durften in den letzten Tagen ihr 10- bzw. 15-Jahr-Dienstjubiläum feiern. Der Gemeinderat hat ihnen dazu gratuliert und dankt ihnen für ihren grossen Arbeitseinsatz und die langjährige Diensttreue.

Bauverwaltung

Altpapier- und Kartonabfuhr im April 2014

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

1. und 15. April

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Bauanzeige

Bauvorhaben: Erstellung Photovoltaikanlage

Bauherr: St. Galler Stadtwerke,
Sonnengartenstrasse 6, 9001 St. Gallen

Projektverfasser: energiebüro ag, Hafnerstrasse 24,
8005 Zürich

Grundstück Nr.: 156
Standort: Hofenstrasse 2

Die Baupläne können vom Freitag, 28. März 2014, bis Donnerstag, 10. April 2014, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauanzeige

Bauvorhaben: Erstellung Fahrsilo und Terrainauffüllung

Bauherr: Christian Häfele, Schönenhofen 6,
9300 Wittenbach

Projektverfasser: Popp AG, Feldstrasse 6, 9326 Horn

Grundstück Nr.: 433
Standort: Schönenhofen

Die Bauvisiere sind gestellt. Die Baupläne können vom Freitag, 28. März 2014, bis Donnerstag, 10. April 2014, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauanzeige

Bauvorhaben: Rotierende Feldrandkompostierung

Bauherr / Projektverfasser: Urs Germann, Baul 489,
9308 Lömmenschwil

Grundstück Nr.: 434
Standort: Schönenhofen

Die Baupläne können vom Freitag, 28. März 2014, bis Donnerstag, 10. April 2014, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Baubewilligung

Bauherr / Projektverfasser: Guido Hautle, Romanshorerstrasse 55,
9300 Wittenbach

4

Objekt: Umnutzung Scheune
 Standort: 379 / Freiwilen 13, 9300 Wittenbach

Ausstellung Wettbewerb im Werkhofsaal Städtebauliche Studie Areal Oedenhofstrasse

Um in diesem anspruchsvollen Gebiet architektonisch, gestalterisch und funktionell bestmögliche Lösungsvorschläge zu erhalten, wurde ein Studienauftrag im Dialogverfahren durchgeführt. Die städtebaulichen Konzepte der fünf eingeladenen Architekturbüros können im Werkhofsaal besichtigt werden am:

- **Donnerstag, 3. April 2014**
 18.00 Saalöffnung
 18.30 Begrüssung, Fredi Widmer, Gemeindepräsident Wittenbach
 18.35 Kurzreferate
- Infos zum Verfahren, Hanspeter Woodtli, Geschäftsleiter Strittmatter Partner AG
- Vorstellung Siegerprojekt, Markus Bollhalder, Geschäftsleiter Bollhalder Eberle Architektur
- Stellungnahme Migros, Martin Hitz, Leiter Bau und Immobilien Migros Ostschweiz
 Im Anschluss freie Besichtigung bis 21.00 Uhr
- **Samstag, 5. April 2014**
 Freie Besichtigung von 10.00–12.00 Uhr

Sammeltag Werkhof

Elektrische und elektronische Geräte
 Leuchten und Leuchtmittel
 Medikamente und Chemikalien
 Sagex / Styropor

Mittwoch, 2. April 2014, 13.30–18.00 Uhr
 Werkhof Wittenbach

Folgende Sonderabfälle bis 25 kg aus Haushaltungen können gratis abgegeben werden:

Unterhaltungselektronik

- TV
- Radio
- Wecker
- Stereoanlage
- Lautsprecher
- Kameras
- Projektoren
- Plattenspieler

Büro- Informations- und Kommunikationstechnik

- PC
- Drucker
- Rechner
- Fotokopierer
- Telefax
- Videos
- Handy

Kühlgeräte

Elektrische Haushaltsgeräte

- Kaffeemaschinen
- Mixer
- Toaster
- Haarföhns
- Rasierapparate
- elektrische Zahnbürste
- Staubsauger
- Heizöfen

Leuchten und Leuchtmittel

Farben, Lacke und Kleber

Lösungsmittel

- Petrol
- Benzin
- Spiritus
- Fleckenmittel
- Abbeizpasten

Säuren und Laugen

Spraydosen

Quecksilber

- Knopfzellenbatterien
- Thermometer

Foto-, Labor- und Schwimmbadchemikalien

Reinigungsmittel

Emulsionen

Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel

Kondensatabwasser

Altmedikamente

Styropor

In die Sagex- / Styropor-Sammlung gehören nicht:

- loose fills (Chips)
- Früchte- und Fleischschalen
- Fremdmaterialien wie andere Kunststoffe, Aluminium, Plastik, Karton, Schnüre oder Holz

Für die Rückgabe von Giften und Medikamenten ist folgendes zu beachten

- Gifte nie vermischen
- Gifte nur in verschlossenen Gebinden abgeben
- Gifte gut kennzeichnen
- Gifte möglichst in Originalverpackungen / Gebinden abgeben

Der nächste Sammeltag findet am 3. September 2014 statt.

Bauverwaltung Wittenbach

5

Unentgeltliche Rechtsauskunft

des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 03. April 2014, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen, in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27 in St. Gallen statt (keine Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Vereinsmitteilungen

Badmintonclub Wittenbach

Lust auf Badminton?

Plauschturnier am Samstag, 14. Juni 2014, in der Steighalle Wittenbach

- für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 18 bis 99 Jahren
- Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 3 Spieler/innen, auch gemischt möglich)
- Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein K.O.-System!
- Startgeld pro Mannschaft = Fr. 60.–
- Anmeldeschluss Freitag, 30. Mai 2014, (Teilnehmerzahl beschränkt)

Interesse geweckt?

Weitere Informationen und Anmeldung unter:

www.wittenbach.ch

Baseballclub Wittenbach Vikings

Die Vikings feiern dieses Jahr ihr 15-jähriges-Bestehen (1999–2014). Mehr Infos unter www.vikings.ch

Biketeam Wittenbach

Saisonstart Biketreff und Biketeam Wittenbach

Nach der Umstellung auf die Sommerzeit starten die Bikerinnen und Biker in die neue Saison.

Mit uns findest du in der Gruppe die schönsten Touren der Region. Jeweils am Montag ist Mountainbiken für Einsteiger und mittleres Niveau. Wir treffen uns immer auf dem Zentrumsplatz, erstmals am Montag, 31. März.

Fortgeschrittene biken jeden Donnerstag, erstmals am

3. April. Diese Gruppe trifft sich vor dem update Fitnesscenter. Beide Gruppen starten jede Woche, ausser es stürmt oder regnet. Im April starten wir am Montag und Donnerstag jeweils um 18.00 Uhr, ab Mai wechseln wir auf 18.30 Uhr.

Neue Bikerinnen und Biker sind jederzeit und ohne Anmeldung herzlich willkommen. Auskünfte: Bruno Bischof 071 983 33 94 oder Marcel Rieser 071 298 19 41.

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Für Anregungen und Hilfestellungen u.a. zum Nähen, Häkeln und Stricken stehen Ihnen Fachkräfte zur Verfügung.

Patchworkkurs mit Ulrike Brülisauer. An 6 Nähcafé-Nachmittagen kreieren wir aus Stoffresten oder alten Kleidungsstücken Patchworkdecken.

Weitere Informationen und Anmeldung über unsere Homepage oder direkt an silvia.schlegel@etwas-rfi.ch

Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht www.etwas-rfi.ch

Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89,

etwas-wittenbach@gmx.ch

Fami – Familie miteneand

SRK Babysitting-Kurs für Jugendliche ab 13 Jahren

Am Montag 14. und Dienstag 15. April 2014 findet auch dieses Jahr ein Babysitting-Kurs in Wittenbach statt. Dieser Kurs vermittelt Jugendlichen die Grundlagen für den Vertrauensjob als Babysitter. Folgende Themen werden behandelt: Bedürfnisse des Kindes, Entwicklung, Beschäftigung, Essen und Trinken, Ruhe und Schlaf, Sicherheit, Sauberkeit und Schutz, Wohlbefinden und Gesundheit, Kinderrechte etc.

Ort: Ulrichsheim Wittenbach

Zeit: 09.00–12.00 Uhr und 13.00–16.00 Uhr

Kursleitung: Regula Alder, Pflegefachfrau HF und Kursleiterin SRK

Kosten: Fr. 100.– (Betrag wird vom SRK erhoben!)

Anmeldung: Cecilia Lundgren, Tel. 071 290 11 92

E-Mail: cecilia.lundgren@fami-wittenbach.ch

bis 7. April 2013, Teilnehmerzahl beschränkt!

Nach dem Kurs hat jeder die Möglichkeit, sich kostenlos auf unserer Babysitter-Liste eintragen zu lassen.

6

FC Wittenbach

Trainersitzung 2. April 2014 um 19.30 Uhr im Rest. Sonnenrain, Wittenbach

Cupspiele: Mittwoch, 16. April 2014, FC Wittenbach – FC Abtwil-Engelburg 3. Liga Herren

Mittwoch, 30. April 2014, FC Wittenbach – FC Widnau 2. Liga Frauen

Frauengemeinschaft

160000 Rosen für das Recht auf Nahrung

Am 29. März verkaufen wir von der Frauengemeinschaft wieder wie letztes Jahr Rosen für das Recht auf Nahrung. Vor der Migros Oedenhof in Wittenbach ist der Standort. Unsere Frauen beginnen mit dem Verkaufen ab 09.00 Uhr. Wir freuen uns auf regen Besuch und fleissiges Kaufen.

Gospelchor Wittenbach

Wir proben jeweils am Montag um 19.45 im Kirchgemeindehaus Vogelherd in Wittenbach. Wenn du schon mal gesungen und vor allem Freude am Singen hast, komm doch einmal an eine Probe, auch Solistinnen und Solisten sind herzlich willkommen. Mehr Infos unter www.gospel-wittenbach.ch

IG Schloss Dottenwil, www.dottenwil.ch

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr /
Sonntag 10–18 Uhr

Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr /
Sonntag 10–18 Uhr

Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen im ganzen Haus und in der Remise

Kellergalerie: Ausstellung Heinrich Stäuble, malender Glasmaler, bis 20. April

Mithelfen? und Freude haben...

info@dottenwil.ch oder 071 298 26 62

Läufergruppe Wittenbach

Liebe Mitglieder, bitte reserviert euch die folgenden Termine:

01.04.2014 Monatshöck, im Restaurant Arrabiata

06.05.2014 Wanderung Hundwiler Höhe

29.05.2014 Auffahrtslauf St. Gallen (Meisterschaftslauf)

03.06.2014 Monatshöck, im Restaurant Arrabiata

Die weiteren Infos zur Vereinsmeisterschaft findet ihr wie gewohnt unter www.lgw.ch.

Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 27. März 2014, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen Ho, Hom, N, Nm.

Samariterverein Wittenbach

7. April Airway Atemwege/Passivbriefe
April-Ausflug

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 28. März 2014 Vereinsübung 16.30–18.30 Uhr
Löseschluss: 18.00 Uhr

Samstag 29. März 2014 Herisau Eröffnungsschiessen
Anschliessend
Frühlingsschiessen Mauren-Berg
Abfahrt Restaurant Bächli 08.15 Uhr

60plus-Wittenbach

3. April Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr
Neu Webseite 60plus-wittenbach.ch, die mit allen Aktualitäten aufgeschaltet ist.

Sport Club 79

Käseabend: Dienstag, 08.04.2014, um 19.00 bis 22.00 Uhr
in der Käserei Linden

Mehr Infos findet ihr unter www.sc79.ch



Ihr Online-Polizeiposten

Der virtuelle Polizeiposten ist online – machen Sie Ihre Anzeige einfach und bequem von zu Hause aus!

Fassade verspritzt oder Velo gestohlen? Diese und weitere Delikte können Sie – wenn keine Hinweise auf die Täterschaft bestehen – über den Online-Polizeiposten melden.

Besuchen Sie www.suisse-epolice.ch und erfahren Sie mehr über die Möglichkeiten einer Online-Anzeige bei Ihrer Polizei.



www.suisse-epolice.ch



www.wittenbach.ch

7



«Ich bin am Puls»

Kinderfasnachtsumzug, 1. März 2014



Ausflug ins Technorama Mittwoch, 16. April 2014

Auf drei Etagen bietet das Technorama in Winterthur viele Experimentierstationen an. Willst du neue Dinge in Erfahrung bringen, die Welt etwas besser verstehen und tatsächlich auch selber herum experimentieren? Dann freut sich die Jugendarbeit, wenn du am 16. April dabei bist. ...

Mitnehmen: Zwischenverpflegung, Kostenbeitrag von Sfr. 35.- (bitte Geld genau abgezählt mitbringen), Sackgeld für Zmittag etc.

Kosten: unter 16 Jahren Sfr. 35.- / ab 16 Jahren mit Halbtax Sfr. 45.- / 16 Jahre ohne Halbtax 75.- für Hin- und Rückweg mit ÖV und Eintrittskarte.

Besammlng: Mittwoch, 16. April 2014, Bahnhof Wittenbach, Zeit: 9.00 Uhr

Rückkehr: Mittwoch, 16. April 2014, Bahnhof Wittenbach, Zeit: 17.45 Uhr

Teilnahme: Das Angebot ist für Jugendliche ab der 6. Klasse.

Bitte meldet euch bis Freitagmittag, 11. April 2014 unter jugendarbeit@wittenbach.ch oder über

079 902 50 33 an. **Unbedingt Geburtsdatum, Telefonnummer, Handynummer und mit/ohne Halbtax angeben. Die Anmeldung via Email ist verbindlich! Die definitive Anmeldung erfolgt erst mit Einzahlung auf Postkonto! Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, Berücksichtigung nach Eingang der Anmeldung bzw. Zahlung.**

Falls du einen Einzahlungsschein brauchst oder deine Eltern noch Fragen haben, erreicht ihr uns auf folgender Nr. 079 902 50 33.

Teilnahme nur mit vollständig ausgefüllter Anmeldung (unten) und unterschriebener Einverständniserklärung der Eltern. Diese am 16.4. bitte mitnehmen.

Einzahlen bis Freitag, 11.4.14 auf: Finanzverwaltung, Gemeinde Wittenbach, 9300 Wittenbach Kontonummer: PC 90-619-3

Anmeldung für das Technorama, 16. April 2014.

Name: _____ Vorname: _____ Adresse: _____ Alter: _____

Natelnummer (falls vorhanden): _____

Tel. der Eltern (Festnetz und Natel): _____ Klasse: _____

Allergien oder sonstige gesundheitliche Einschränkungen _____

Die Unterschrift der Eltern (gilt als Einverständniserklärung): _____

jugendarbeit
wittenbach



8

März

Donnerstag, 27.

- 12.15 Mittagstisch
14.00 «etwas» Nähcafe im Kirchgemeindehaus
19.30 Kleingruppe für Jugendliche u. Erwachsene
20.00 Kantoreiprobe **in der Kirche**

Freitag, 28.

- 17.00 Jugend: Disco im Kirchgemeindehaus

Sonntag, 30.

- 09.30 **Gottesdienst** mit Pfrn. D. Henschel
Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

Montag, 31.

- 19.45 Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

April

Dienstag, 1.

- 17.00 «Schatzkiste» Kindergruppe

Mittwoch, 2.

- 17.30 K-Treff 
Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte
19.00 Zusatzprobe Kantorei im
Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 3.

- 09.30 «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff
12.15 Mittagstisch: Anmelden bis Di Abend,
19.00 Uhr an Frau Daniela Hefti,
Tel. 079 307 00 58
14.00 «etwas» Nähcafe im Kirchgemeindehaus
19.30 Kleingruppe für Jugendliche u. Erwachsene
20.00 Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 4.

- 06.30 Morgengebete im Kirchgemeindehaus
16.30 **Gottesdienst** im Kappelhof
19.00 Jugendgruppe Teenstreff

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Evangelische Kirchgemeinde Wittenbach

Notizen zum Weltgebetstag am Freitag, den 7. März 2014



Ein fröhlicher und lebendiger Gottesdienst mit einer Liturgie aus **Ägypten** – Die Frau am **Brunnen** aus der biblischen Geschichte hat uns bewegt – Ein Dank an **Cornelia Leng**, die uns am Klavier begleitet hat – Zum Apéro nach dem Gottesdienst gab es verschiedene **Dips**, Fladenbrot und ägyptisches Gebäck – Auch **Eva Schindler** ein herzliches «Dankeschön» für die Anleitung zum Tanzen – Mit einem Lied bitten wir Gott um **Frieden** («Yarabba ssa-lami») – Zur Begrüssung und Einstimmung ins Thema gab es für jede(n) ein **Glas Wasser** – Noch ein «Danke» für die spontane **Hilfe** in der Küche durch Frauen der Frauengemeinschaft – Ein hoffnungsvolles «Ihr werdet **Wasser** schöpfen mit Freuden ...» – «Jubelklang», das zentrale Lied mit arabischer Melodie – Die **Kollekte** von 850 Franken unterstützt u.a. eine Alphabetisierungskampagne, da in ländlichen Gebieten bis zu 45% der über 15-Jährigen **Alphabetinnen** sind – «**Lama Bada**», nach dessen Melodie wir aus dem Gottesdienst herausgetanzt sind – **Menschen** aus 170 Ländern beten mit – Der **Nil**, Lebensspender und zweitlängster Fluss der Welt – **Ödes Land** wird grün über Nacht... – **Pfefferminztee** – Aus welcher **Quelle** schöpfe ich? – Die **Rose** von Jericho blüht auf – Komm, wir gehen zum **Wasser** des Lebens, um unsere **Sehnsucht** zu erfrischen – **Tahrir-Platz** – **Erwarten** wir, dass Gott **Unerwartetes** tut? – «Gesegnet sei **Ägypten**, mein **Volk**» (Jesaja) – «**Wasserströme** in der **Wüste**, das Thema unseres Gottesdienstes – **X** das **Unbekannte**, lasst uns für **Ägypten** hoffen – **God bless you** – «Die **Zunge** des **Stummen** jauchzt auf ...» (Jesaja)

Für das Vorbereitungsteam Angela Hüsemann
Text und Bild: Ueli Bächtold

Jugendkanulager Mecklenburger Seenplatte

Vom 4.-13. Juli. Für Jugendliche & junge Erwachsene ab 14 Jahre. Infos bei tschiggo.frischknecht@tablat.ch



9

Herzliche Einladung zu unseren
Gottesdiensten...**Donnerstag, 27. März**

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad
17.00 Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 28. März

16.30 Wortgottesdienst mit Kommunionfeier,
Kappelhof

Samstag/Sonntag, 29./30. März – 4. Fastensonntag

Opfer: Jungwacht/Blauring Schweiz
Gedächtnis: Gottlieb und Ida Stähelin-Eberle, Oronzo
Semeraro-Marra, Rosa Haidlauf-Rüthe-
mann, Hans und Claire Keller-Bischof,
Hans Manser, Hedi Kegel-Schildknecht,
Maria Wohlfart-Loher, Karl Eberle-Richter,
Franz Signer, Erich Melber, Heidi Mess-
mer-Ledergerber

Samstag, 29. März

18.00 ⇒ Eucharistiefeier mit den Erstkommuni-
kanten, musikalisch gestaltet mit E-Piano
und Keyboard, St. Konrad
Predigt: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 30. März

09.30 Eucharistiefeier, St. Ulrich
Predigt: Pater Franz Reinelt
anschliessend bereitet Annemarie Braun
den Kirchenkaffee

Dienstag, 1. April

19.00 Versöhnungsfeier für die Erstkommuni-
kanten, St. Konrad

Mittwoch, 2. April

19.00 Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 3. April

09.00 ⇒ Eucharistiefeier, gestaltet von der
Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft,
St. Konrad
17.30 ⇒ Rosenkranz, St. Ulrich

... und Veranstaltungen

Donnerstag, 27. März

20.00 Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

Freitag, 28. März

17.00 JAWI-Disco, evang. Kirchgemeindehaus
Vogelherd
19.00 Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

Samstag, 29. März

09.00 ⇒ Frauengemeinschaft: Aktion «160 000
Rosen für das Recht auf Nahrung»,
vor der Migros Oedenhof
13.15 ⇒ Eltern-Kind-Nachmittag Erstkommunion,
St. Konrad

Dienstag, 1. April

12.00 ⇒ Mittagstisch für Seniorinnen und Senio-
ren, anschliessend Spiel- und Jassnachmit-
tag, St. Konrad

Mittwoch, 2. April

17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd
20.00 ⇒ Kirchbürgerversammlung, St. Konrad

Donnerstag, 3. April

19.30 ⇒ Vortrag «Jesus und das Pessachmahl»,
St. Konrad
20.00 Probe Kirchenchor, Ulrichsheim
20.15 Ortsbürgerversammlung, Kapelle

Informationen aus der Pfarrei

Kirchbürgerversammlung

Die diesjährige Kirchbürgerversammlung findet am Mitt-
woch, 2. April 2014, um 20.00 Uhr, im Saal des Kirchenzen-
trums St. Konrad statt, siehe separate Anzeige. Die schrift-
lichen Unterlagen (Jahresbericht 2013/Jahresrechnung
2013) liegen in den Kirchen St. Ulrich und St. Konrad auf.
Wir bitten Sie, sich dort zu bedienen.

Der Kirchenverwaltungsrat

Gratulation zum bestandenen Sakristanenkurs

Der Kirchenverwaltungsrat gratuliert unserem Mesmer Ivo
Garic ganz herzlich zum erfolgreich bestandenen Sakrista-
nenkurs.

Der 4-wöchige Kurs fand in zwei Teilen in der Sakristanen-
schule in Einsiedeln statt.

Letzten Freitag konnte Ivo, nach einem feierlichen Gottes-
dienst in der Kapelle der Schule, sein Fähigkeitszeugnis in
Empfang nehmen.

Seine Frau Ljiljana, das Seelsorgeteam und ich sind zur
Abschlussfeier nach Einsiedeln gereist und durften diesen
eindrücklichen Moment mit ihm teilen, was wir sehr schön
fanden und genossen haben.



Wir freuen uns alle sehr über Deinen Erfolg, lieber Ivo, und hoffen, dass Dir die Arbeit in unserer Kirchgemeinde, bei der Dich Deine Frau Ljiljana tatkräftig unterstützt, weiterhin viel Freude bereiten wird.

Es ist sehr schön, dass wir Euch zu unseren Mitarbeitern zählen dürfen.

Gaby Merz (Präsidentin KVR)

Information zu einer besonderen Feier am Hohen Donnerstag:



DIE NACHT DES ÜBERGANGS

Wir bitten zu Tisch...

17. April, St. Konrad, 19 bis ca. 20.30 Uhr

Jesus hat als Jude jährlich das Pessachfest gefeiert. Pessach ist ein Befreiungsfest: Gott führt sein Volk aus der Knechtschaft in die Freiheit, ins gelobte Land. Jesus feierte kurz vor seiner Verhaftung und seinem Tod mit seinen Jüngern das Pessachmahl. Und so wurde dieses jüdische Mahl sozusagen zur Wurzel unserer Eucharistiefeier.

Inspiriert davon wollen wir in der Kirche St. Konrad eine besondere Feier an Tischen gestalten. Symbolische Speisen bringen uns den jüdischen Wurzeln unseres Glaubens näher. Wir stossen an mit Wein und Traubensaft. Geselligkeit und Musik gehören genauso dazu wie auch besinnliche Momente. Und wie bei den Juden, sind es Kinder, die uns mit ihren Fragen durch die Feier führen.

Besonders auch für Familien

Diese Feier ist auch für Familien geeignet, weil sie sehr abwechslungsreich ist und man nicht stillsitzen muss.

10

Wenn Sie am Hohen Donnerstag die traditionelle Gottesdienstform bevorzugen:

Gottesdienst mit Fusswaschung um 20.00 Uhr in St. Ulrich. Anschliessend Gebetsnacht bis 22.30 Uhr in der Nepomukkapelle.

Wenn Sie mehr erfahren wollen zu «Jesus und Pessach»:

Am Donnerstag, 3. April, gibt es um 19.30 Uhr in St. Konrad einen Vortrag als Einführung. Das hilft, den jüdischen Hintergrund unserer Eucharistie tiefer zu verstehen. Auch werden die Speisen des Pessachmahles vorgestellt.

Eltern-Kind-Nachmittag

Am Samstag, 29. März, treffen sich die Erstkommunionkinder mit ihren Eltern um 13.15 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad, um sich auf den Weissen Sonntag vorzubereiten. In verschiedenen Ateliers werden sie sich mit dem diesjährigen Thema «Mit Jesus in einem Boot» auseinandersetzen. Im Gemeindegottesdienst um 18.00 Uhr werden sich die Erstkommunikanten der Pfarrei vorstellen.

Mittagstisch und Spiel- und Jassnachmittag für Senioren

Am Dienstag, 1. April, gibt es für die Seniorinnen und Senioren wieder die Möglichkeit, um 12.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad ein feines Mittagessen zu geniessen. Anmeldung bis Freitagabend, 28. März, bei Ottilie Wirth, Tel. 071 298 37 35, oder Hildegard Scherrer, Tel. 071 298 30 87. Kosten: Fr. 13.00 (inkl. Dessert, Mineralwasser und Kaffee). Anschliessend ist Spiel- und Jassnachmittag.

Wer einen Fahrdienst wünscht, melde sich bitte bei Karl Helbling, Tel. 071 298 26 04, oder Hans Ammann, Tel. 071 298 35 78.

Frauengemeinschaft: Aktion «160 000 Rosen für das Recht auf Nahrung»

Am Samstag, 29. März, verkaufen wir von der Frauengemeinschaft wieder Rosen für das Recht auf Nahrung. Ab 9 Uhr beginnen unsere Frauen vor der Migros Oedenhof mit dem Verkauf der Max Havelaar-Rosen à Fr. 5.-. Wir freuen uns auf regen Besuch und fleissiges Kaufen.

«Lazarus komm heraus!»

Jesus erweckt Lazarus zu neuem Leben. In unserer Gemeinschaftsmesse spüren wir nach, was Jesus in uns zu neuem Leben rufen möchte.

Herzlich willkommen am Donnerstag, 3. April, um 09.00 Uhr in St. Konrad.

Die Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft

11



Rosenkranz in St. Ulrich

Mit der Umstellung auf die Sommerzeit ändert sich die Rosenkranzzeit in St. Ulrich. Ab Donnerstag, 3. April, beginnt der Rosenkranz um 17.30 Uhr.

Bibelwerkstatt: Dankbare Lebensgestaltung

Wann haben Sie letztmals im Buch der Weisheit gelesen? Es lohnt sich!

Keine Zeit zum Lesen? Dann kommen Sie doch in die Bibelwerkstatt am Montag, 7. April, um 18.30 Uhr, im Ulrichsheim. Eine gute Gelegenheit zum Neueinstieg. Herzlich willkommen.

Heim-Osterkerzen

Mit dem Kauf einer Osterkerze für Fr. 10.– unterstützen Sie auch uns in Werken der Nächstenliebe. Ein Engel verkündete die Menschwerdung. Ein Engel verkündete die Auferstehung. Er ziert die handverzierte Osterkerze. Herzlichen Dank!

Pater Franz Reinelt

Exerziten für einen Tag in der Unteren Waid

Samstag, 12. April, 08.30 bis 17.00 Uhr: Gebet – Stille – Impulse zum Thema «Woher kommt der Glaube?». Gemeinsames Mittagessen. Unkostenbeitrag Fr. 50.–. Leitung: Pater Franz Reinelt MS. Anmeldezettel liegen in der Kirche auf.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65
077 479 56 87
Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch
www.pfarrei-im-netz.ch
www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24
Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23
Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

Mesmer

Joe Güntensperger St. Ulrich, Dorfstrasse 079 719 53 30
Ivo Garic St. Konrad, Weidstrasse 079 757 51 39

Katholische Kirchgemeinde
und Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



Kirchbürgerversammlung

Mittwoch, 2. April 2014, 20.00 Uhr
im Saal des kirchlichen Zentrums St. Konrad

Traktanden

1. Jahresberichte 2013
2. Jahresrechnung 2013
3. Bericht der Geschäftsprüfungskommission
4. Voranschlag und Steuerfuss 2014
5. Allgemeine Umfrage/Informationen

Der Stimmausweis wurde Ihnen wie üblich durch das Verwaltungsrechenzentrum St. Gallen zugestellt. Fehlende Stimmausweise können bei der Präsidentin der Kirchenverwaltung, Frau Gaby Merz, Im Grüntal 16, 9300 Wittenbach, Telefon 071 298 26 06, bezogen werden.

Die schriftlichen Unterlagen für die Kirchbürgerversammlung (Jahresbericht 2013/Jahresrechnung 2013) liegen in den beiden Kirchen St. Ulrich und St. Konrad auf. Wir bitten Sie, sich dort zu bedienen.

Zusätzliche Exemplare können im Pfarreisekretariat, Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach, Telefon 071 298 30 20, bezogen werden.

Allfällige Anträge sind spätestens vor Versammlungsbeginn schriftlich an ein Mitglied der Kirchenverwaltung zu richten.

Der Kirchenverwaltungsrat

22564

Online!

www.pfarrei-im-netz.ch

[www.facebook.com/
pfarrei.wittenbach](http://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

DTV Damenturnverein Wittenbach

55. Hauptversammlung 2014

Die diesjährige Hauptversammlung fand am Mittwoch, 19. März 2014, im Restaurant Hirschen statt. Von Herrn Trunz und seinem Team wurden wir wie gewohnt hervorragend verköstigt.

Anwesend waren 87 Turnerinnen, entschuldigt haben sich 28. Unsere neue Präsidentin, Franzi Graf, begrüßte alle Anwesenden herzlich und handelte die Traktanden zügig ab. Kassabericht und Jahresbericht sowie Budget wurden einstimmig gutgeheissen und den Kassiererinnen Mägi Léchenne und Claudia Gschwend Entlastung erteilt. Revisorinnen waren Bea Signer, Brigitte Grepper und Ruth Zürcher. Leiterinnen und Vorstand wurden in globo wiedergewählt, somit bleibt alles wie gehabt.

Für fleissigen Turnstundenbesuch wurden Brigitte Kuratle, Elsi Altherr, Helene Reimann und Bernadette Koster ausgezeichnet und mit einem grossen Applaus bedacht.

Mit einem Dankeschön an alle Turnerinnen liessen wir den Abend mit netten Gesprächen ausklingen.

Text: Susi Wernli

12

Pichler Velos-Motos

2-Rad-Hausmesse

Bis am 12. April dauert bei Pichler Velos-Motos die 2-Rad-Hausmesse. Die Besucher erwartet ein breites Angebot an Zweirädern. Vom Trottinett über Retro-Velos bis zur stylischen neuen Vespa Primavera.

Elektrovelos sind nach wie vor im Trend. Die unterschiedlichen Antriebssysteme kann man gleich selber Probe fahren. Ob ein sportliches Cresta E-Bike mit Bosch-Antrieb, oder einen Kalkhoff Tiefeinsteiger mit Panasonic-Motor. Hier findet sich für jeden Anspruch etwas.

Ausserdem hat es noch diverse reduzierte Vorjahresmodelle von City-, Mountainbikes und Elektrovelos. «Es solange's hät», oder profitieren Sie vom Hausmesse-Rabatt.

Während der Hausmesse gibt es beim Kauf eines neuen Velohelms einen Rabatt von bis zu Fr. 20.-. Jeder Velohelm wird angepasst, denn nur ein gut sitzender Helm schützt.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten. Das Team von Pichler Velos-Motos freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten 2-Rad-Hausmesse:

Di-Fr	8.00–12.00 Uhr	13.30–18.30 Uhr
Sa	8.00–12.00 Uhr	13.30–18.30 Uhr

Text: M. Pichler



Musikgesellschaft Konkordia
Wittenbach

www.mgkw.ch

VORANZEIGE: Da bei der Jahresplanung 2014 die Benutzung der Aula noch nicht definitiv klar war, haben wir uns entschieden, auf das traditionelle Unterhaltungskonzert im März zu verzichten. Dafür laden wir Sie zu einem Frühjahrskonzert ein, an dem auch die Volksmusik nicht zu kurz kommt.

Sonntag, 18. Mai 2014

ab 10.30 Uhr in der Aula des OZ Wittenbach

Frühjahrskonzert

mit musikalischen Leckerbissen

Mitwirkende: Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
Jodlerklub Herisau-Säge Herisau
Ländlerkapelle Moosbänkli-Gruess Stein AR

Eintritt frei, Festwirtschaft mit Mittagessen

22620

HIOB

INTERNATIONAL

Staatlich anerkanntes Hilfswerk

> **GRATISABHOLDIENST UND
WARENANNAHME**

für Wiederverkäufliches

> **RÄUMUNGEN UND
ENTSORGUNGEN**

zu fairen Preisen



Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIOB Brockenstube
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

HELFEN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

22299

13

STV Wittenbach

Versöhnlicher Saisonabschluss für die Junioren C

Am letzten Samstag absolvierten die Junioren C, unter Leitung von Heinz Metzger und Fabian Gschwend, ihre letzte Meisterschaftsrunde in Kreuzlingen. Zum Abschluss gab es in beiden Spielen einen Sieg zu bejubeln. Somit konnte das gewünschte Ziel, dass man in der letzten Runde nochmals Vollgas gibt und sich würdig von der Meisterschaft verabschiedet, mehr als erfüllt werden. Der sechste Tabellenrang von insgesamt 10 Mannschaften war das Optimum, das man mit diesem Team erreichen konnte. Die ersten fünf der Tabelle waren allesamt zu stark, sowohl im physischen als auch im spielerischen Bereich. Doch der Trainerstab zeigte sich zufrieden, zumal nur einmal pro Woche trainiert wurde, was bei den Erstplatzierten mindestens zwei Trainings wöchentlich beinhaltet.

In der ersten Partie duellierte sich der STV mit Barracudas Romanshorn. In der Halbzeit gestaltete sich der Spielstand sehr ausgeglichen, obwohl die Wittenbacher das Spiel mehr oder weniger im Griff hatten, aber den Gegner mit krassen Eigenfehlern immer wieder herankommen liess. Die kleine Standpauke in der Pause verfehlte ihre Wirkung nicht, der STV trat nun konsequenter auf und verwertete auch die Chancen in schön herausgespielte Tore. Der erste Sieg an diesem Tag war Tatsache.

Im zweiten Spiel stand man dem Lokalmatador von UHC Kreuzlingen gegenüber. Dieses Mal kontrollierte man das Spiel von Anfang bis zum Schluss. Der Gegner konnte zwar einige sehenswerte Treffer erzielen, aber dies war meistens nur Resultatkosmetik. Der STV spielte diszipliniert und kontrolliert. Zudem konnten sich einige Spieler in die Torschützenliste einreihen. So genoss man die letzten fünf Minuten der diesjährigen Saison und liess nochmals einige Szenen Revue passieren.

Das erklärte Ziel, in der ersten Tabellenhälfte, wurde knapp verfehlt. Doch die Gegnerschaft war zu stark für den STV und man konzentrierte sich auf die zweite. Die Mannschaft wird nach dieser Saison aufgelöst, drei bis vier Spieler werden bei der jüngeren Equipe für Verstärkung sorgen. Andere werden eventuell den Verein wechseln, da die Wittenbacher keine B-Junioren für die neue Saison melden aufgrund zu geringer Spieleranzahl.

Resultate vom 22.03.2014 in Kreuzlingen TG

1. Spiel: STV – Barracudas Romanshorn 10:5
2. Spiel: STV – UHC Kreuzlingen 10:5

Schlussstabelle:

1. Thurgau Unihockey Erlen, 2. Waldkirch-St. Gallen II, 3. UHC Sarganserland I, 4. UHC Herisau, 5. UHC R. Grabs-Werdenberg II, **6. STV Kronbühl-Wittenbach**, 7. UHC Tägerwilen, 8. Floorball Thurgau I, 9. Barracudas Romanshorn, 10. UHC Kreuzlingen

Text: Stephan Ruckli

Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

Telefon 071 298 55 47

Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

22295

Haushalt und Büro

Sicher installiert und vernetzt



Strom, Licht, Haus-Automation,
Heizung, Medien, Garten



ELEKTRO
bernhardgrütter ag



Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach
Telefon +41 71 290 06 90 • www.eb-elektro.ch

22274

14

Grüntal Garage AG

Neu Kia-Vertretung in Wittenbach



Seit dem 1. März werden in der Grüntal Garage bei Erwin und Michael Heimgartner offiziell KIA-Modelle verkauft und gewartet. Wir haben uns für KIA entschieden, weil uns die Fahrzeuge mit ihrem Design und der Technik überzeugt haben. Ausserdem bietet KIA eine einzigartige 7-jährige Werksgarantie an.

Überzeugen Sie sich selber und lassen Sie sich an der diesjährigen Frühlingsausstellung vom 5. und 6. April beraten. Die seit 1980 heimische Grüntal Garage AG bietet den perfekten Service für jede Marke und alle Dienstleistungen rund ums Auto. Von der Karosseriespenglerei bis zum grossen Pneu-Lager ist alles griffbereit. Testen Sie uns jetzt und besuchen Sie uns vor Ort oder im Internet direkt unter www.gruental.ch. Das Team der Grüntal Garage AG freut sich auf Ihren Besuch.

Unser KMU mit 35 Mitarbeitern stellt seit über 40 Jahren hochwertige Metallbauprodukte wie Wintergarten, Verglasungen, Treppen, Türen u.v.m. her. 22630

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf den 1. April 2014 oder nach Vereinbarung:

Metallbauer / Schlosser Metallbaumonteur

Anforderungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Metallbauer EFZ (oder artverwandt)
- Sie sind robust und schätzen körperliche Arbeit
- Sie überzeugen durch handwerkliches Geschick, saubere und exakte Arbeitsweise
- Sie sind im Besitze eines Führerscheines

Sie sind interessiert? Für ein erstes Gespräch steht Ihnen Thomas Dörig zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen erwarten wir gerne schriftlich oder per Mail auf: info@doerigmetallbau.ch

**DÖRIG
METALLBAU AG**
9205 WALDKIRCH

Tel. 071 434 60 20
St. Pelagi Bergstr. 20
doerigmetallbau.ch

Ludothek Wittenbach

Mitgliederversammlung Ludothek Wittenbach

Am Dienstag, 18. März 2014, trafen sich 23 Mitglieder und Interessierte der Ludothek Wittenbach zur diesjährigen Mitgliederversammlung. Die Präsidentin, Anita Wäspi, blickte auf ein interessantes und erfolgreiches erstes Präsidialjahr zurück. An diversen Anlässen (u.a. Detektive im Schloss, Spielabend, St. Galler SpieleNacht, Weihnachtsmarkt, Adventsfenster) konnten wir auf uns aufmerksam machen. Mit viel Elan organisierte das Ludoteam die im Mai 2013 stattfindende Regionaltagung der Ostschweizer Ludotheken. 80 Frauen aus 32 verschiedenen Ludotheken folgten der Einladung und genossen einen interessanten Tag im OZ Grünau. Auch im 2014 bietet die Ludothek verschiedene Möglichkeiten an, um das Spielen zu entdecken. Nebst den traditionellen Spielabenden und der Teilnahme an der St. Galler SpieleNacht ist der Nationale Spieltag vom Samstag, 24. Mai 2014, besonders zu erwähnen. Schweizweit organisieren verschiedene Ludotheken zum Thema «Wasser» einen Spieltag. Wittenbach lädt Gross und Klein zu einer spannenden Wasser-Olympiade in und um die Ludothek ein. Im Ludoteam kam es zu zwei personellen Änderungen. Im Dezember 2013 ist Manuela Huber nach 10-jähriger Tätigkeit in der Ludothek zurückgetreten. Ihre Nachfolgerin heisst Nicole Stammler und hat ihre Arbeit bereits erfolgreich aufgenommen. Susanne Ruesch blieb uns nach ihrem Rücktritt als Präsidentin im März 2013 noch ein Jahr lang treu. Nun ist es definitiv, und sie verlässt das Ludoteam nach 13-jähriger Tätigkeit (davon 10 Jahre als Präsidentin!). Für sie wird Bernadette Schrieder neu zu unserem Team stossen. Anita Wäspi bedankte sich bei Susanne und Manuela nochmals herzlich für ihr Engagement, und sie wurden mit grossem Applaus verabschiedet. Für das leibliche Wohl sorgten anschliessend ein reichhaltiges Antipasti-Bufferet und köstliche Sorbets zum Dessert. Die Mitglieder vertieften sich in angeregte Gespräche und liessen den Abend gemütlich ausklingen.

Text: Ursi Eisenring

RE/MAX
Immobrokters

Möchten Sie eine
Immobilie kaufen
oder verkaufen?

Armin Egger Tel. 078 739 21 31
armin.egger@remax.ch, www.remax.ch



15

Baseballclub Wittenbach Vikings

Wittenbach Vikings am Hallenturnier Olten



Mit einer fast komplett neuen Mannschaft nahmen die jüngsten Vikings am Hallenturnier in Olten statt. Die Vorfreude war gross, konnte sich das stark verjüngte Team doch erstmals mit anderen Mannschaften messen. Die Messlatte für die jungen Vikings war allerdings sehr hoch, spielten sie doch unter anderem gegen die zwei besten Teams der Saison 2013.

Im ersten Spiel traf man auf die sehr starken Rümlang Kobras. Es war klar, dass die jungen Vikings einen schweren Stand haben würden. Vor allem beim Schlagen machte sich der Altersunterschied deutlich bemerkbar. Während die Hits der Kobras regelmässig weit ins Outfield flogen, hatten die Vikings Mühe, mit ihren Hits über das Infield zu kommen. Sie liessen sich aber nicht beeindrucken und zeigten vor allem in der Defensive eine fast fehlerlose Leistung. Es unterliefen praktisch keine Fehlwürfe und die machbaren Outs wurden gemacht. Trotz hoher Niederlage blieb die Zuversicht für das zweite Spiel hoch.

Dieses zweite Spiel gegen die einheimische Mannschaft begann denkbar schlecht und man geriet gleich im ersten Inning mit vier Runs in Rückstand. Die Vikings liessen sich aber nicht beirren und steigerten sich in der Folge deutlich vor allem in der Defensive. Sie liessen in der restlichen Spielzeit keine weiteren Runs mehr zu. In der Offensive gelang es, Run auf Run aufzuholen. Kurz vor Spielschluss gelang sogar noch der entscheidende Run zu einem knappen Sieg. Entsprechend gross war die Begeisterung nach diesem gelungenen Wettkampf.

Das letzte Spiel gegen den amtierenden Meister aus Zug verlief dann wieder ähnlich wie das erste Spiel. Der Altersunterschied machte sich vor allem beim Schlagen deutlich bemerkbar und es bestand nie wirklich die Chance, das Spiel zu gewinnen. Trotzdem können wir eine erfreuliche Bilanz nach

dem ersten gemeinsamen Wettkampf ziehen. Die Begeisterung war in jedem Spiel gross und die gewonnene Spielpraxis riesig. Am 26. April können die jungen Vikings im ersten Meisterschaftsspiel ihr Können erneut zeigen.

Text und Bild: Urs Zehnder



Atelier Esther Uhland

Buggwaldstr. 45, 9008 St. Gallen
www.estheruhland.ch und
www.kuenstlerarchiv.ch/estheruhland



Möchten Sie kreative Impulse bekommen? Ihr eigenes Potenzial entdecken und weiterentwickeln? Etwas Neues probieren? Einfach Zeit in einem unkomplizierten, kreativen Umfeld verbringen? Gerne gebe ich Ihnen tatkräftige Unterstützung dabei in den folgenden Kursen:

- **PETfüsse und Coladeckelihörner – Figuren aus Wegwerfmaterialien**
 Sie erlernen die Technik anhand Ihrer eigenen Figur
 2 x 4 Std Fr. 190.–
- **Einführung in verschiedene Scherenschnitttechniken**
 Für Kärtchen, Dekorationen, Bilder
 3 x 2 ½ Std Fr. 190.–
- **Intuitives Malen**
 Verschiedene Techniken, 5 x 2 ½ Std Fr. 350.–

Daten nach Absprache, die Teilnehmerzahl ist beschränkt!

Dokumentationen: www.estheruhland.ch und
www.kuenstlerarchiv.ch/estheruhland

Information und Anmeldung: esther@uhland.ch
 oder 071 244 79 19/079 362 07 82



16

Verkehrsverein Wittenbach

Hauptversammlung 2014



Präsident Werner Moser begrüßte 26 Personen zur 103. Hauptversammlung im Restaurant Hirschen in Wittenbach. In der Einleitung bedankte sich der Präsident beim Gemeindepräsidenten Fredi Widmer für die Unterstützung und die unkomplizierte Zusammenarbeit mit der Politischen Gemeinde. Im Jahresrückblick zeigte Werner Moser einige der zahlreichen Anlässe des Vereins im Jahr 2013 auf.

- Im Frühjahr war wie alle Jahre die Bereitstellung des Brennholzes für die Grillstelle «Tröstli» eine schweisstreibende Arbeit. Das von Stefan Schnell (Landschaftsgärtner) zur Verfügung gestellte Holz wurde verarbeitet und in den Unterständen aufgeschichtet.
- Am grossen Frühlingsmarkt auf dem Schloss Dottenwil bewirtete der Verkehrsverein über das Wochenende die hungrigen Gäste.
- Beim Wittenbacher Kreisfest beteiligte sich der Verein mit einem Marktstand, wo «Original Schweizer-Armee-Käseschnitten» und Getränke sehr guten Anklang fanden.
- Ein weiterer Höhepunkt war wieder die «Wittenbacher Genusswanderung», die zusammen mit dem Hirschen-Kochclub durchgeführt wurde.
- Ende August lud der Verkehrsverein zur Besichtigung der Geothermie-Baustelle in St. Gallen ein, an der rund 20 Wittenbacher teilnahmen.
- Das Vereinsvermögen konnte dank den diversen Anlässen etwas aufgestockt werden.

Die Versammlung verdankte die Arbeit des gesamten Vorstandes mit einem kräftigen Applaus.

An der diesjährigen HV stand auch die Wahl des Vorstandes und Revisoren auf der Traktandenliste. Der gesamte Vorstand und die Revisoren stellten sich wieder zur Verfügung und wurden mit einem kräftigen Applaus bestätigt. Der Präsident bedankte sich im Namen des Vorstandes für das Vertrauen.

Auch im Jahr 2014 stehen wieder diverse Vereinsaktivitäten an, und so starten wir wieder mit der

- «Holzäte» im Tröstli.
- Am 17. Mai engagieren wir uns am Wittenbacher Markt auf dem Zentrumsplatz.
- Das Schloss Dottenwil steht wieder auf unserem Programm. Wir bewirten am 28. Juni die Gäste am Konzert der «Sunny Mountain Grass-Band».
- Die fünfte Wittenbacher Genusswanderung vom 23. August ist wieder eine weitere Herausforderung für unseren Verein
- Dieses Jahr organisieren wir wieder eine Besichtigung. Am 17. September um 18.00 Uhr erkunden wir das Kriminalmuseum in St. Gallen (Anmeldung www.verkehrsvereinwittenbach.ch oder Irma Diethelm 071 298 48 68)

Der Präsident bedankte sich beim Vorstand und allen Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung. Der Präsident unterstrich vor allem die Freiwilligenarbeit, die geleistet wurde, denn mit unserer Arbeit unterstützen wir das Wohl der Gemeinde und die Zusammengehörigkeit im Verein.

Werner Moser warb für neue Vereinsmitglieder, und sollte sich jemand angesprochen fühlen, im Vorstand mitzuhelfen und Ideen einzubringen, der/die ist jederzeit herzlich willkommen.

Im Anschluss an die Hauptversammlung informierte Herr Staubli über die Dampfbahn Furka-Bergstrecke, die auf ein 100-Jahr-Jubiläum zurückblicken kann. Dank Freiwilligenarbeit und Sponsorengelder kann die nostalgische Dampfbahn wieder betrieben werden.

Text und Bild: VVW

Gasthof 3 Kreuz

Mary und René Niederberger . Trön 5 . 9225 St. Pelagiberg
Telefon 071 917 18 39 . www.kreuz.pelagiberg.ch

Cordon-bleu-Wochen von Europa bis Asien

**Mittwoch, 26. März 2014, bis
Donnerstag, 17. April 2014**

Auf Ihren Besuch freuen sich Mary und René Niederberger

17

Schwimmclub Wittenbach

Head TROPHY in München 22./23.März 2014

Die 14-jährige Lea Schmutz/ Schwimmclub Wittenbach verblüfft bei ihrem Einsatz an der Head Trophy über 100m Rücken 1:10.88/ 200m Rücken 2:31.94 mit dem 3. Rang. Die Oberstufenschülerin aus Waldkirch ist eines der raren Talente im hiesigen Schwimmsport. Über 200m Rücken erreichte sie die Vorqualifikation für das Multination Meeting in Limassol/ Zypern vom 12./13.04.14. Sollte Lea Schmutz die Leistung an den kommenden Schweizer Hallenmeisterschaften in Zürich bestätigen, so dürfte sie von Swiss Swimming das definitive Aufgebot für den Ländervergleichswettkampf der U14 erhalten. Swiss Swimming definiert die Multination als Einsteiger Wettkampf und als erste Konfrontation mit Europas Spitze bei der Jugend U13-14 Frauen und U15-16 Männer. Cheftrainer Gabriel Schneider Region Ostschweiz/ SCW: an der Head Trophy hat das Team aus der Region Ostschweiz seine Leistungen bestätigt und voll erfüllt.

Mannschaftswertung (89 Clubs aus 10 europäischen Nationen) – Region Ostschweiz im 3. Rang

Als Beispiel: neben Lea Schmutz konnte sich Marius Toscan/ U12 mit dem 2. Rang 200m Lagen 2:43.10 und 3. Rang 200m Delfin 2:43.06 bestätigen. Die Aufgabe von solch internationalen Meetings ist, sich umschauen und lernen. Der Schritt von der Jugend- zur Juniorenstufe der 16- bis 18-Jährigen ist gross. Viele Athleten verirren sich in dieser Zeit und finden den Anschluss trotz schwimmerischem Talent nicht. Schneider plädiert seit längerem an die kleinen Clubs der Region St.Gallen, ihre Talente in die Stützpunkte von Swiss Swimming «Schwimmclub Wittenbach» abzugeben und so die Möglichkeit zur Talentförderung zu ebnen und die Entwicklung im Sport/ Schule optimal zu fördern.

Text: Armin Toscan



Brigitte Scacchi-Wyss
 dipl. Uhrmacherin und Goldschmiedin
 Sturzbüchelstrasse 14 • 9300 Wittenbach



Voranmeldung erwünscht: Tel. 071 290 03 15
 Reparatur-Service von Uhren und Schmuck

22306

Erwin Hauser
Gipsergeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipserarbeiten, Umbauten,
 Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

22553

22251

SCHREINEREI BOCK

Ihr Schreiner.



Referenzen: www.bock.ch

Schreinerei Bock AG
 9402 Mörschwil
 Telefon 071 868 70 70

VELOS **HERZOG** AG

Salwiesenstrasse 6
 9320 Arbon
 Tel. 071 446 12 33

Schnäppchenverkauf im Zelt über 300 Auslaufmodelle

30. März – 5. April 2014

Sonntags von 9–17 Uhr.
 Während den anderen Tagen zu den normalen Öffnungszeiten.

Vorbeikommen und profitieren!

Vom Schüler- bis Profimountainbike

Vom City- bis E-Bike

E-Bikes TESTFAHREN

Neu: Kleider-Outlet



18

HC Rover Wittenbach

**Bittere Cup-Niederlage nach starken 45 Minuten.
HC Rover Wittenbach 1 : HC Andelfingen 1 24:25**



Eine eindruckliche Kulisse von ungefähr 250 Zuschauern verwandelte die übervolle Steigturnhalle in einen Hexenkessel, und die beiden Mannschaften zeigten ein attraktives und spannendes Spiel. Die Andelfinger erzielten das erste und auch das letzte entscheidende Tor in diesem Cup-Fight. Es waren auch die einzigen Male, wo die Gäste in Führung lagen. Beide Teams schlossen in der Startphase sehr schnell ab und so gab es in den ersten 5 Minuten schon 7 Tore zu sehen (4:3). Wittenbach wirkte in dieser Phase vor allem in der Verteidigung entschlossener und kämpferischer, kassierte dadurch schon sehr früh Strafen. Was aber keinen grossen Einfluss auf den Spielverlauf hatte, denn der HCRW zeichnete sich im Angriff immer wieder durch schöne Tore aus und hinten zeigte Torhüter Müggler eine sensationelle Partie. Nach 20 Minuten konnten die Andelfinger nochmals ausgleichen zum 11 : 11, bevor das Heimteam mit 5 Toren davonziehen konnte. Mit einem herrlichen direkt verwandelten Freistoss-treffer nach Ablauf der ersten Halbzeit konnten die Gäste noch auf 16 : 12 verkürzen.

Der Cupmatch war nun richtig lanciert und Wittenbach zeigte weiterhin eine sehr gute kämpferische Leistung und konnte bis zur 40. Minute den Vorsprung zwischen 3 und 5 Toren halten (20:16). Kurz danach kassierte Edin Planic nach einer unglücklichen Aktion zur Recht die rote Karte, und das war wohl der Knackpunkt zur Wende in diesem Spiel. Wohl war

man auch in der 50. Minute noch mit 2 Toren in Front (23 : 21), aber unterstützt von den sehr zahlreichen Andelfinger Fans witterten nun die Gäste die Chance, das Blatt noch zu ihren Gunsten zu wenden. Der HCRW spielte in dieser Phase sehr unklug. Es wurde immer wieder viel zu früh abgeschlossen und man haderte mit den Schiedsrichtern, statt sich auf das Handballspielen zu konzentrieren. Klar waren auch 2 Entscheide von den Unparteiischen in dieser Schlussphase etwas umstritten und führten zum Ausgleich der Partie knapp 2 Minuten vor Schluss. Nebst der zuvor eingehandelten 2 Minutenstrafe und dem Penalty zum 24:24 gingen auch die Emotionen mit und es folgte eine weitere Strafe wegen Reklamierens, was den Andelfingern in doppelter Überzahl den Weg zum Cupsieg ebnete.

Schade, wurde diese starke Leistung des Heimteams nicht belohnt. Nach dieser nicht ganz optimal verlaufenen Meisterschaft wäre es noch ein krönender Saisonabschluss gewesen. So durfte man dem Gastteam für den Cupsieg gratulieren und festhalten, dass es für die meisten Spieler trotzdem ein schönes Erlebnis war, vor so einer Kulisse Handball spielen zu dürfen.

HCRW: Müggler, Gentina; Bopp, Eigenmann, Grepper, Gruber (11), Kelemen, Komnenic (2), Michalczak (1); Planic (2), Radojicic, Stöckli (2), Widmer, Wirz (3), Zürcher (3)

Bemerkungen: HCRW 9 x 2 Minuten, Andelfingen 1 x 2 Minuten
Verschossene Siebenmeter: HCRW = 3 ; Andelfingen = 1

Mehr INFOS über den HCRW finden Sie auf der Homepage unter www.hc-wittenbach.ch.

Text und Bild: Walter Egloff

22623

STEFAN MÜGGLER
GMBH

**BAUSPENGLEREI
BEDACHUNGEN**



Erlenholz 1259, 9300 Wittenbach, info@fundm.ch
Tel. 071 223 37 07, Fax 071 223 37 31, www.fundm.ch

- SPENGLERARBEITEN
- DACHKONTROLLEN

- STEILDACH
- FLACHDACH

22635

**Beratung
Infos
Testfahrt
Rabatte**

Pichler Velos-Motos, Romanshonerstrasse 93, Wittenbach 071 298 30 03
2-Rad Hausmesse
Seit 1959 Ihr Fachgeschäft in Ihrer Nähe!

**vom 29. März
bis 12. April '14**
Jeweils Dienstag bis Samstag

uwex
Velohelm-
Aktion
bis Fr. 20.-

19

FC Wittenbach

Junioren Ec im neuen Outfit



Dank des grosszügigen Sponsorings von Herrn Martin Dietrich – Dietrich Unternehmensberatung GmbH, Berg SG – konnten die Ec-Junioren des FC Wittenbach mit neuen Tenues eingekleidet werden. Der Fussballclub Wittenbach und unsere Junioren danken dem Sponsor für die grosszügige Unterstützung.

Text und Bild: Vorstand FCW

Impressum

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout

Martina Häusermann, Aline Künzle, Jasmine Gmür

Titel

www.istockphoto.com/leonid_tit

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

22636



Kosmetik Wittenbach
Stationsstrasse 1
9300 Wittenbach
Telefon 071 543 00 87



www.liveyouremotions.ch

22629

Wittenbach



Schulstrasse 5

Schöne 3½-Zi.-Wohnung im 3.OG mit grossem Balkon, neuen Nasszellen, Parkett- und Plattenböden, Lift, Miete: Fr. 1'310.–



St. Gallerstrasse 50

4 ½-Zimmer-Wohnung mit schönem Grundrissplan, Platten- & Parkettböden, Balkon, Lift im Haus, Miete: Fr. 1'550.–

Gerne erteilen wir Ihnen weitere Auskünfte unter:
079 666 46 31 oder 071 841 05 35



Weitere interessante Mietobjekte auf: www.tilia-ag.ch

20

Grüntal Garage

Wir gratulieren dem neuen Kia Partner

PICANTO NIO NEW SOUL VENGA PRO CEE-DT CEE-DT CEE-D SPORTSWAGON CARENS NEW OPTIMA NEW SPORTAGE NEW SCORPIO

Kia Motors AG wünscht alles Gute zur erfolgreichen Partnerschaft!

Grosse KIA Eröffnungsausstellung
am 5. und 6. April 2014 10.00 bis 17.00 Uhr

The Power to Surprise

Mehr Auto fürs Geld
www.kia.ch

Grüntal Garage AG, E.-M. Helmgartner, Lachhubstr. 1, 9300 Wittenbach, 071 298 55 77, www.gruental.ch

22621

Ernst Theodor Keiser-Sobor

23. März 1927 – 22. März 2014

*„Immer wenn wir von Dir erzählen,
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.
Unsere Herzen halten dich gefangen,
so als wärst du nie gegangen.“*

Traurig, aber auch dankbar für die gemeinsame Zeit, nehmen wir Abschied von dir unserem lieben Vater, Grossvater und Urgrossvater

Ernst & Yvonne Keiser-Rommel,
Peter Keiser & Eveline Matzinger
Roland & Lola Keiser-Otero,
Enkel und Urenkel

Traueradresse:
Ernst Keiser-Rommel, Ringstrasse 4, 9300 Wittenbach

Die Trauerfeier findet am Freitag, 28. März 2014, um 10.30 Uhr in der Kirche St. Ulrich, Wittenbach, statt.

Im Sinne von Ernst bitten wir, statt Blumen zu spenden, die Krebsliga PC 90 -15390 -1 zu unterstützen.

22637

Vermisst!

8-monatige Katze, meist schwarz mit weissen Pfoten, nachwachsende Rasurstelle am Bauch, weiblich, anhänglich.
Hinweise bitte an 079 721 64 70 melden.

22633

ZU VERKAUFEN

Andwil, St. Otmarstrasse 10

An bevorzugter, ruhiger Wohnlage,
3 1/2-Zimmer-Attika-Wohnung

- 80 m² Terrasse mit atemberaubender Aussicht
- gantztägige Besonnung
- gehobener Ausbaustandard mit Cheminée
- Wohnung Fr. 470'000.-, TG Fr. 28'000.-
- Fotos: www.newhome.ch Code: RJKU

ROFRA AG IMMOBILIEN-TREUHAND
Verkauf | Verwaltung | Bewertung
Peter Frauenknecht 079 692 43 80

22641

Wählen Sie farbig
Werben Sie frühlingshaft